



DZIENNIK USTAW

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 18 kwietnia 1955 r.

Nr 16

TRESC:

Poz.:

UMOWA MIĘDZYNARODOWA

86 — Konwencja o prawach politycznych kobiet z dnia 31 marca 1953 r. 125

OŚWIADCZENIA RZĄDOWE:

87 — z dnia 19 stycznia 1955 r. w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji z dnia 31 marca 1953 r. o prawach politycznych kobiet 126

88 — z dnia 11 marca 1955 r. w sprawie wejścia w życie zrewidowanych postanowień do Konwencji w sprawie regulowania oczek sieci rybackich i wymiarów ryb, podpisanej w Londynie dnia 5 kwietnia 1946 r. 126

86

KONWENCJA O PRAWACH POLITYCZNYCH KOBIET Z DNIA 31 MARCA 1953 R.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT

DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentés Lettres verront

fait savoir ce qui suit:

W dniu 31 marca 1953 r. została otwarta do podpisu w Nowym Jorku Konwencja o prawach politycznych kobiet.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną z zastrzeżeniami, uczynionymi przy podpisaniu przez Przedstawiciela Rządu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 25 czerwca 1954 roku.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa:
A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. M. Naszkowski

Une Convention sur les droits politiques de la femme a été ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve avec les réserves faites au moment de la signature par le Représentant du Gouvernement de la République Populaire de Pologne; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 25 juin 1954.

L. S. Président du Conseil d'Etat:
A. Zawadzki

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. M. Naszkowski

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku do niniejszego numeru).